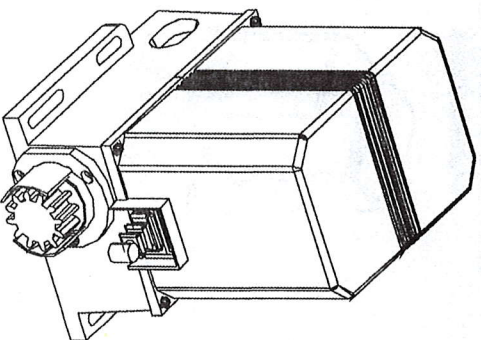


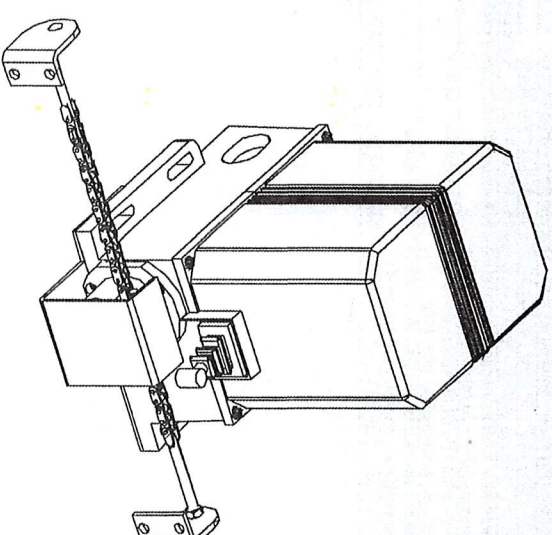
**AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCOREVOLI
AUTOMATISME POUR PORTAIL COULISSATES
AUTOMATION FOR SLIDING GATES
AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE
AUTOMATIZACIONES PARA CANCELAS CORREDERAS**



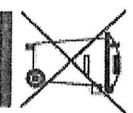
S500

S800

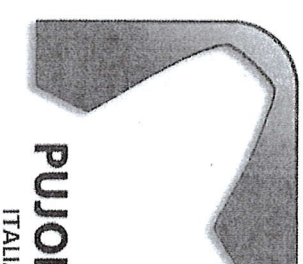
S1500



**Manuale d'Installazione e d'Uso
Manuel d'Installation et Utilisation.
Installation and use manual
Handbuch der Installation und des Gebrauchs
Manual de Uso e Instalación**



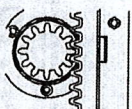
MADE IN ITALY



PUJOL
ITALIA

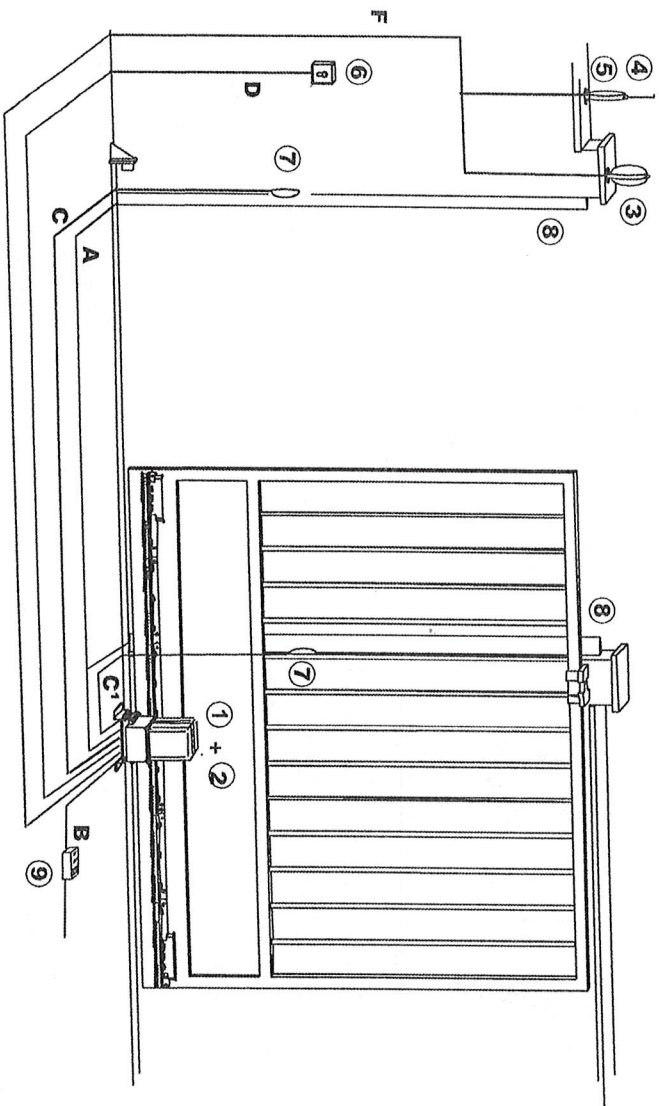
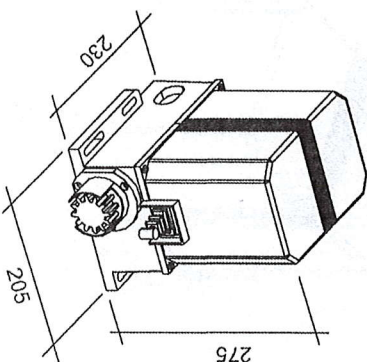
CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTICAS TECNICAS

	S500	S800	S1500	S500	S800
Alimentazione - Alimentation - Power supply - Anschluss - Alimentación		230V - 50Hz			
Assorbimento - Consumption - Absorption - Stromaufnahme - Absorción de línea	1,2 - 1,7 A	1,2 - 2 A	3 A	2 - 3,5 A	2,2 - 4 A
Potenza - Puissance moteur - Motor power - Motorleistung - Potencia	250 W	300 W	600 W	280 W	330 W
Condensatore - Condensateur - Capacitor - Kondensator - Condensador	8 µF	10 µF	20 µF	30 µF	30 µF
Protezione termica - Protection thermique - Thermic protection		150°			150°
Thermoschutz - Protección térmica					
Spiinta max - Poussée - Maximum thrust - Drehmoment - Empuje max	350 N	440 N	550 N	380 N	460 N
Grado IP - Classe IP - IP level - Schutzart IP - Grado de protección IP		54			54
Giri motore - Vitesse moteur - Revolutions speed - Motordrehzahl - Rotación del motor		1400 g/m			1700 g/m
Temperatura di funzionamento - Température de service - Working temperature		-20° - +55°			-35° - +55°
Temperaturbereich - Temperatura de servicio					
Peso max aria - Poids maximum du vantail - Leaf's maximum weight	500 Kg	800 Kg	1500 Kg	500 Kg	800 Kg
Max. Flügelgewicht - Peso max. hoja					
Velocità di scorrimento - Vitesse d'ouverture - Sliding speed		8,5 m/min			10 m/min
Geschwindigkeit - Velocidad de la cancela					
Ciclo di lavoro - Cycle de travail - Duty cycle - Benutzungshäufigkeit - Ciclo de trabajo		40 %			40 %



Z 12
M 4

DIMENSIONI - DIMENSIONS
DIMENSIONS RAUMBEDARF
DIMENSIONES

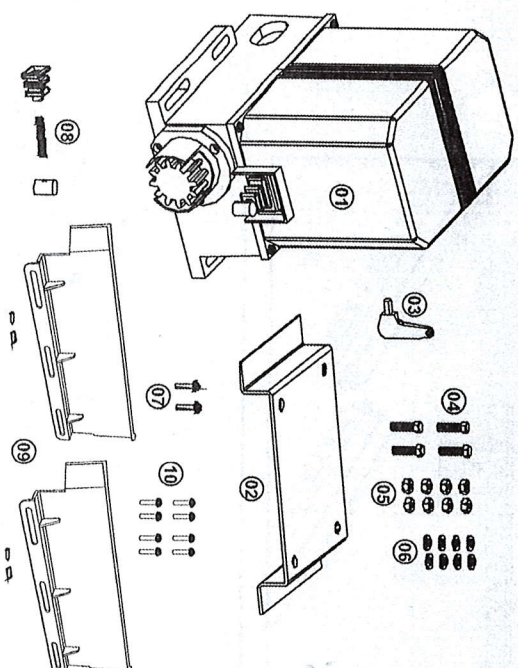


SCHEMA FUNZIONALE - SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL DIAGRAM - FUNKTIONSPFLAIN - ESQUEMA FUNCIONAL

1	Motoriduttore - Motoreducteur - Gear motor - Antrieb - Motorreductor	3 x 1,5+T
2	Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit	2 x 1,75+T
3	Lampeggiatore - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte	F 2 x 0,75
4	Ricevitore radio - Récepteur radio - Radio Receiver - Funkempfänger	4 x 0,75
5	Antenna - Antenne - Aerial - Antenne - Antena	COAX
6	Selettore a chiave - Contacteur a clé - Key contactor	D 2 x 0,75
7	Fotocellule - Photocellules - Photocells - Fotozelle - Fotocélulas	Tx C 2 x 0,75 Rx C 4 x 0,75
8	Costa - Barre palpeuse - Security coast - STOP-Kontakt	A 2 x 0,75
9	Interruttore magnetotermico automatico Interrupteur magnétothermic automatique Automatic magnetothermic switch Automatischen magnetthermisch Schalter Interruptor magneto-termico automático	B 2 x 1,5+T

S500 - S800

Versione a Cremagliera - Type Crémaillère - Rack type - Zahnstangentyp - Version Cremallera



01	n°1	Motoriduttore - Gear-motor - Motoreducteur - Getriebemotor - Motorreductor
02	n°1	Supporto motore - Motor bracket - Support moteur - Träger Motor - Plancha de base
03	n°1	Chiave di sblocco - Realise key - Clé de deveuillage - Freisetzung des Schüssel - Llave de desbloqueo
04	n°4	Bulloni M10x60 zincati per il fissaggio motore - Galvanized M10x60 bolts to fasten the motor - Boulons M10x60 galvanisés pour la fixation du moteur Verzinkte zutterschraube M10x60 zum Befestigen des Motors - Pernos M10x60 galvanizados para la fijación del motor
05	n°8	Dadi M10 zincati - Galvanized M10 nuts - Ecrous M10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter M10 - Tuercas M10 galvanizadas
06	n°8	Rondelle Ø10 zincate - Ø10 Galvanized washers - Rondelles Ø10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter Ø10 - Ø10 Arandelas galvanizadas
07	n°2	Vite M5x10 per fissaggio copertura - Screw M5x10 to fasten the cover - Vis M5x10 pour la fixation du couvercle - Schraube zum befestigen Deckung Vid M5x10 para la fijación de la cobertura
08	n°1	Soffietto, molla e martelletto - Bellows, spring and cilinder - Soufflet, ressort et el marteaux - Balg, feder und hammer - Fuelle, muelle y martillejo
09	n°2	Slittino finecorsa e viti - Slide stroke and screws - Butées - Der Stößel - Guías de deslizamiento
10	n°8	Vite parker 3,9x10 per fissaggio slittino - Screw parker 3,9x10 to fasten the slide stroke - Vis parker 3,9x10 pour la fixation du butées - Schraube zum befestigen Deckung - Vid parker 3,9x10 para la fijación de la guías de deslizamiento
n°1		Manuale d'installazione e uso - Installation and use manual - Manuel d'installation et utilisation - Handbuch der Installation und des Gebrauchs Manual de Uso e Instalación.

CREMAGLIERA/RACK/CREMALLERE/CREMALLERA/ZAHNSTANGE B117

Fig. D

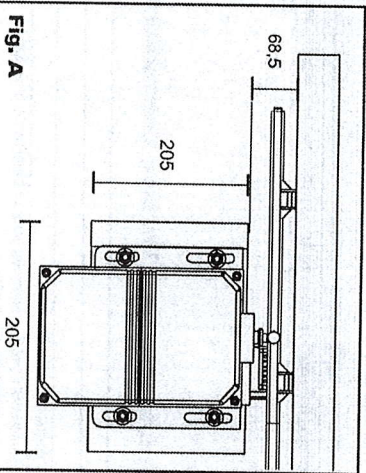
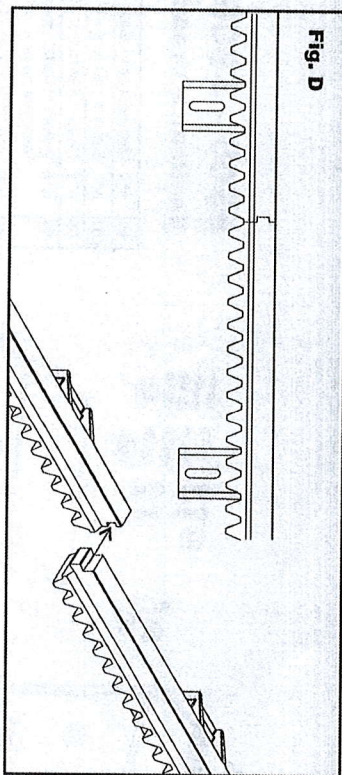


Fig. A

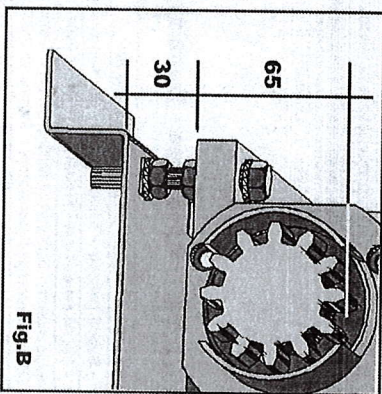


Fig. B

Fig. C

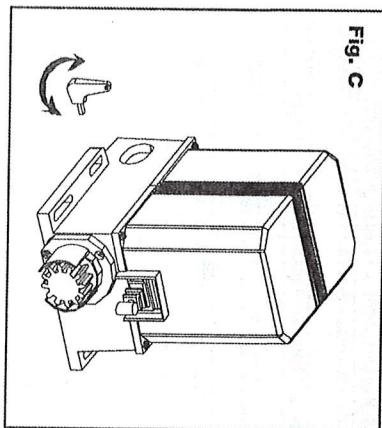


Fig. G

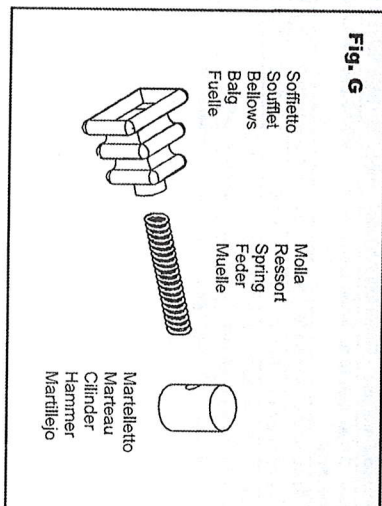
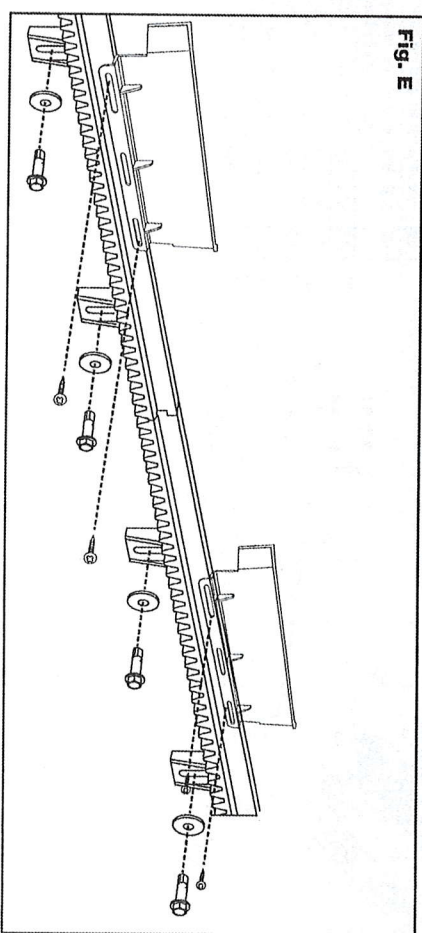


Fig. E



CRITERI DI SICUREZZA

- 1 Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione è assolutamente necessario leggere tutto il presente manuale.
- 2 Verificare che le prestazioni del motoriduttore acquistato corrispondano alle vostre esigenze di installazione.
- 3 Inoltre verificare che:
 - Il cancello sia perfettamente scorrevole (ruote di scorrimento ben ingrassate).
 - Il cancello sia dotato di fermi meccanici in apertura ed in chiusura.
 - Il cancello corrisponda a quanto indicato dalle normative vigenti.

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Collegamenti:

- Tutti i collegamenti devono essere effettuati in assenza di alimentazione.
- Prevedere un dispositivo di sezionamento onnipolare nelle vicinanze dell'apparecchio. (i contatti devono essere di almeno 3 mm)
- Proteggere sempre l'alimentazione per mezzo di un interruttore automatico da 6A, oppure per mezzo di un interruttore monofase da 16A completo di fusibili.
- Le linee di alimentazione ai motori, alla centrale e le linee di collegamento agli accessori devono essere separate onde evitare disturbi che potrebbero generare mal funzionamenti dell'impianto.
- Qualsiasi apparecchiatura (di comando o sicurezza) eventualmente asservita alla centrale deve essere libera da tensione (contatti puliti).

Parti di ricambio:

- Utilizzare solamente parti di ricambio originali.
- Non eliminare le batterie con i rifiuti urbani ma smaltirle come rifiuti industriali (Legge n° 475/88).

Modalità di installazione:

- Per un uso proprio del prodotto e per escludere ogni possibilità di danni a persone, animali o cose, fare riferimento al foglio "Generalità" allegato che fa parte integrante del presente manuale.
- L'impiego di questa apparecchiatura deve rispettare le norme di sicurezza vigenti nel paese di installazione oltre alle norme di buona installazione.

Garanzia:

- La garanzia fornita dal costruttore decade in caso di manomissione, incuria, uso improprio, fulmini, sovratensioni o utilizzo da parte di personale non professionalmente qualificato.
- Fa inoltre decadere qualsiasi diritto alla garanzia:
 - Non rispettare le istruzioni riportate sui manuali allegati ai prodotti.
 - L'applicazione anche di un solo particolare in modo non rispondente alla legislazione vigente o l'utilizzo di parti di ricambio non originali e/o non espressamente approvato dalla ditta costruttrice.
 - Il costruttore non può considerarsi responsabile per eventuali danni causati da usi impropri ed irragionevoli.

SEQUENZA DI INSTALLAZIONE

- 1 Prima di iniziare la messa in opera, effettuare sull'impianto l'analisi dei rischi facendo riferimento al foglio "Generalità" che fa parte integrante del presente manuale, riempire la tabella tecnica ed eliminare i rischi rilevati.
- 2 Nel caso in cui vi siano rischi residui, prevedere l'installazione di sistemi di sicurezza a completamente
- 3 Verificare le norme di sicurezza citate nei "Criteri di sicurezza"
- 4 Verificare ed identificare tutti i componenti.
- 5 Identificare il punto di ancoraggio del motoriduttore.
- 6 Posizionare e fissare il motoriduttore
- 6 Fissare la catena o la cremagliera.

- 7 Effettuare la manovra di scorrimento del cancello manualmente e sbloccando il motoriduttore.
 - 8 Posizionare tutti gli accessori
 - 9 Sostituire i cavi come da "Schema funzionale cancello scorrevole"
 - 10 Collegare la centrale e tutti gli accessori.
 - 11 Programmare il ricevitore radio.
 - 12 Programmare la Centrale.
 - 13 Regolare la forza di spinta della centrale (POWER).
 - 14 Effettuare alcune manovre di verifica.
 - 15 Eseguire la programmazione dei "Tempi di funzionamento"
- Nel caso in cui non si riesca a trovare alcuna soluzione telefonare al più vicino centro di assistenza.

FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

- Ancorare perfettamente la piastra di base P1 al terreno, osservando le misure indicate nella Fig. A.
 - Fissare il motoriduttore alla piastra di base P1 utilizzando i bulloni M10 x 60 in dotazione.
 - Su ogni bullone avvitare due dadi M10 e due rondelle Ø10. (Fig. B)
 - Il primo dado serve a fissare il motoriduttore al bullone.
 - Il secondo dado serve a bloccare il bullone ed il motoriduttore alla piastra di base P1 e per la regolazione millimetrica in altezza.
 - I bulloni di fissaggio permettono una regolazione verticale di circa 15 mm.
 - Si raccomanda di posizionare il bullone al centro di ogni asola di fissaggio del motoriduttore.
 - Si raccomanda di posizionare il motoriduttore lasciando circa 30 mm tra la piastra di base P1 ed il motoriduttore (Fig. B).
- In questo modo sarà possibile, a fine installazione, effettuare una perfetta regolazione sia verticale che orizzontale del motoriduttore.

FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA B117 (Fig. D / E)

- La cremagliera B117 M4 dim. 20x26 mm in è fornita in nylon-veltro con anima centrale in acciaio e moduli da 1/2 mt
- 1 Aprire completamente il cancello.
 - 2 Appoggiare il primo modulo di cremagliera sul pignone del motore e quindi, tenendo la cremagliera perfettamente in bolla, fissare al cancello con le apposite viti e rondelle.
 - 3 Far avanzare il cancello di un 1/2 metro circa.
 - 4 Appoggiare la seconda barra di cremagliera sul pignone facendola incastare alla prima nell'apposita sede. (Fig. D)
 - 5 Tenere la cremagliera perfettamente in bolla e fissare al cancello.
 - 6 Ripetere la suddetta operazione per tutta la lunghezza del cancello.
 - 7 Siccome il cancello non deve pesare sul pignone del motoriduttore, a questo punto occorre abbassare il motoriduttore di 1-2 mm agendo sui bulloni di regolazione verticale dello stesso.
 - 7 Posizionare gli slittini finecorsa (Apertura e Chiusura) Fig. E alle due estremità della cremagliera fissandoli con le apposite viti in dotazione.
 - 8 Poiché il cancello non deve andare ad urtare i fermi meccanici di cui deve essere dotato, regolare gli appositi slittini finecorsa affinché il cancello non vada a battere sugli stessi.

SBLOCCO E BLOCCO DEL MOTORIDUTTORE (Fig. C)

Inserire l'apposita chiave nella sede dello sblocco e girare in senso antiorario per lo sblocco, ed in senso orario per il blocco del motoriduttore.

CRITÈRE DE SÉCURITÉ

- 1 Avant de commencer quelque opération d'installation est absolument indispensable de lire tout cet manuel.
- 2 Vérifier l'actionneur en fonction de la largeur du vantail.
- 3 Vérifier que :
 - Le portail doit être parfaitement coulissant (roues de coulissement bien graissées).
 - Le portail doit avoir de butées mécaniques
 - Le portail doit répondre à les normes en vigueur.

CONSIGNE POUR L'INSTALLATION

Raccordements :

- Regarder le "Schéma de fonctionnement" et le schéma de la centrale électronique.
- Le câble électrique en sortie du moteur ne doit pas être tendu, mais faire une courbe vers le bas pour empêcher que l'eau suinte à l'intérieur du moteur.
- Tous les branchements doivent être effectués en absence d'alimentation électrique.
- Prevoir un dispositif de sectionnement omnipolaire dans les voisinages de l'appareil. (les contacts doivent être d'au moins 3 mm)
- Protéger toujours l'alimentation par un interrupteur automatique de 6A, ou parmi d'un interrupteur monofase de 16A complet de fusibles.
- Les lignes d'alimentation aux moteurs, à la central et les lignes d'enclenchements aux accessoires doivent être séparées pour éviter tous dérangements qui pourraient causer des fonctionnements défectueux de l'installation.
- N'importe quel appareil (de contrôle ou de sûreté) éventuellement asservi à la central doit être libre de tension.

Parties de recharge :

- Utiliser seulement parties de recharge originales.
- Ne détruisez pas les batteries comme des déchets qui sont habituellement enlevés par le ramassage municipale, mais traitez-les comme des déchets industriels. (lois n. 475/88)

Modalité d'installation :

- Pour une utilisation appropriée du produit et pour exclure toute possibilité de dommages aux personnes, animaux ou choses, faire référence à la feuille "Généralités" en annexe qui fait partie intégrante de ce manuel.
- L'emploi de ce dispositif doit respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation ainsi que les normes de bonne installation.

Garantie :

- La garantie fournie par le constructeur est annulée en cas d'altération, de manque d'entretien, d'utilisation impropre, de foudre, de surtension ou d'utilisation de la part de personnel non qualifié professionnellement.
- Tout droit à la garantie s'annulera également en cas de :
 - Non respect des instructions reportées sur les manuels fournis avec les produits.
 - L'application même d'une seule pièce suivant une modalité non conforme à la législation en vigueur ou l'utilisation de pièces de rechange non conformes et/ou non expressément approuvées le fabricant.
- Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages éventuels occasionnés suite à une utilisation impropre et inappropriée.

SEQUENCE D'INSTALLATION

- 1 Avant de mettre en marche, effectuer sur l'installation "L'analyse des risques" en se référant à la feuille "Généralités" qui est incluse dans le présent manuel, remplir le tableau technique pour éliminer les risques.
- 2 Dans le cas ou certains risques demeurent, prévoir d'équiper l'installation des systèmes de sécurité optionnels.
- 3 Vérifier les normes de sécurité dans "CRÈTE DE SÉCURITÉ"
- 4 Identifier et identifier tous les composants.
- 5 Identifier le point d'ancrage du moteur.
- 6 Positionner et fixer le moteur.
- 7 Fixer la chaîne ou la crémaillère.
- 8 Effectuer la manœuvre coulissante du portail manuellement en bloquant le moteur.
- 9 Positionner tous les accessoires.
- 9 Tendre les câbles "Schéma de fonctionnement"
- 10 Brancher la centrale avec les accessoires.
- 11 Programmer le récepteur radio.
- 12 Programmer la centrale.
- 13 Régler la poussée de la centrale avec le potentiomètre power.
- 14 Effectuer toutes les commandes de vérification.
- 15 En cas de mauvais fonctionnement, se référer au tableau "Anomalies et conseils"

En cas de non fonctionnement téléphoner au centre d'assistance le plus proche.

FIXATION DU MOTORÉDUCTEUR

- Fixer parfaitement le support moteur P1 au terrain, respectant les cotes indiquées sur la Fig. A.
 - Fixer le motoréducteur à la plaque de base P1 en utilisant les boulons M10 x 60 fournis.
 - Sur chaque boulon visser deux écrous M10 et deux rondelles Ø10. (Fig. B)
 - Le premier écrou sert à fixer le motoréducteur au boulon.
 - Le second sert à bloquer le motoréducteur à la plaque de base P1 et pour le réglage millimétrique en hauteur.
- Les boulons de fixation permettent un réglage vertical d'environ 15 mm. Il est fortement conseillé de positionner le boulon au centre de chaque glissière de fixation du moteur.
- Il est fortement conseillé de positionner le en laissant un espace de 30 mm. entre l'embase et le moteur. Dans ce cas, en fin d'installation, effectuer un réglage vertical et horizontal du moteur.

FIXATION DE LA CREMAILLERE B117 (Fig. D / E)

- 1 Crémaillère M4 20x26 mm en nylon avec armature métallique, fournie en barres de 0,50 cm.
- 2 Déverrouillez le moteur et ouvrez complètement le portail.
- 3 Appuyez le premier tronçon de crémaillère sur le pignon du moteur, en position horizontal avec un niveau, et fixez-le au portail à l'aide de la visserie en dotation.
- 3 Faites avancer le portail d'environ 0,50 cm.
- 4 Appuyez le deuxième tronçon de crémaillère sur le pignon et encastrez-le au premier tronçon (figure D). Gardez ce second tronçon de crémaillère horizontal avec un niveau et fixez au portail.
- 5 Répétez les passages 3 et 4 pour toute la longueur du portail.
- 6 Le portail ne doit pas peser sur le pignon moteur. abaissez le moteur de 1 ou 2 mm en agissant sur les boulons de réglage vertical.
- 7 Positionnez les deux pattes de fin de course (ouverture et fermeture) aux bouts de la crémaillère à l'aide de la visserie en dotation (figure E).

- 8 Le portail ne doit jamais toucher les butées mécaniques (qui doivent obligatoirement être installées). Réglez donc les pattes de fin de course de manière que le portail s'arrête avant de toucher les butées mécaniques

BLOCCAGE ET DEBLOCCAGE DU MOTORÉDUCTEUR (Fig. C)

Mettez la clé à l'emplacement du déblocage et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déblocage et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le blocage du motoréducteur.

SAFETY CRITERIA

- 1 Attention: before any kind of installation read carefully this manual
- 2 Make sure your operator properly complies with the installation requirements.
- 3 Furthermore:
 - Your gate must perfectly slide (sliding wheels properly greased)
 - Your gate must be equipped with opening and closing mechanical devices.
 - Your gate must comply with the current regulations.

INSTALLATION TIPS

Junctions:

- All junctions must be made without electricity.
- Do not forget to place an omnipolar breaking device close to the control board (at least 3 mm distance among the junctions).
- Use a 6A automatic switch to preserve constantly the power supply. Our use a single-phase 16A switch provided with fuses.
- Keep the accessory lines separated from the motor and control board power supply lines, to prevent any installation misworking.
- Any control and safety outfits connected to the control board must be tension free.

Spare parts:

Use only original spare parts. Dispose the batteries with the industrial waste (**Regulation no. 475/88**).

Installation:

See the enclosed appendix "Generals" to prevent any improper use as well as damages to persons, animals and properties. The use of this equipment must comply with the safety criteria in force in the country it is installed, as well as the standards governing proper installation.

Warranty:

The warranty released by the manufacturer does not respond in case of tampering, negligence, improper use, lightning, over voltage or use by unqualified staff.

The warranty is void in case:

- The installation procedure does not comply with the instructions reported in the manual. The use of even a single component not complying with the law in force or not original spare parts not allowed by the manufacturer, makes the warranty void.
- The manufacturer is not held responsible for damages caused by an improper and unreasonable use.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Before installation make the risk assessment referring to "Generals" enclosed in this manual. Fill in the technical table excluding all the risks found. In case of pending risks provide for a security system.
 - Check the safety tips enclosed into "Safety Criteria".
 - Check and identify all the components.
 - Identify the fixing point of the motor.
 - Place and fix the motor.
 - Fix the chain and the rack.
 - Let the gate slide manually by releasing the motor
 - Place all the accessories.
 - Spread out the cables according to the "Operational table".
 - Make the connections both on the control board and accessories.
 - Code the radio receiver.
 - Code the control board.
 - Adjust the control board push (POWER).
 - Try some test manoeuvres.
 - Code the "working times".
- In case of anomalies call the nearest assistance centre to you.

FIXING THE GEAR MOTOR

- Fix the plate P1 to the ground, respecting the criteria in fig. A.
- Fix the motor to plate P1 using bolts M10x60 provided.
- Screw two nuts M10 and two washers Ø10 on each bolt (fig. B).
- The first nut is used to fix the motor to the bolt.
- The second nut is used to fix the bolt and the motor to plate P1, as well as the millimetric adjustment of the height. The fixing bolts lead to a vertical adjustment of about 15 mm. It is highly recommended to place the bolt in the middle of each fixing slot of the motor. It is highly recommended to fix the motor keeping a distance from plate P1 of about 30 mm (fig. B). In this way it will be possible, at the end of the installation, to adjust perfectly both vertically and horizontally the motor.

FIXING OF B117 RACK (fig. D/E)

B117 is a nylon gear rack with steel core, M4 module and 20x26mm dimensions, in 0.50 cm bars.

To fix it to your gate, please follow the instructions:

- 1 Release the motor and open the gate fully.
 - 2 Place the first rack piece on the motor's pinion, level it off horizontally and then fix it to the gate using the screws and the washers supplied.
 - 3 Move the gate forward for about 0.50 cm
 - 4 Couple a second piece of rack to the first one and lay it on the pinion (picture D).
 - 5 Keep the rack perfectly levelled and fix the second piece to the gate.
 - 6 Repeat steps 3 and 4 to cover all the gate length
 - 7 Lower the gearmotor position about 1 or 2 mm by adjusting the bolts on the ground fixing plate, to avoid the gate weight overloading on the motor pinion.
 - 8 Fix the limit switch brackets (opening and closing limit switches) at the ends of the rack with the fitting dowels (picture E).
- Make sure that your gates has mechanical stops and adjust the limit switch brackets to make the gate stop before reaching the mechanical stops.

RELEASE AND LOCK THE MOTOR (FIG. C)

Put the proper key through the release seat and turn anticlockwise to release and, clockwise to lock the motor.

CRITERIOS DE SEGURIDAD

- 1 Antes de empezar cualquiera operación de montaje es necesario leer atentamente el presente manual.
- 2 Averiguar que las performances del motorreductor cumplan con vuestras exigencias de instalación.
- 3 Averiguar que:
 - La cancela tiene que deslizarse perfectamente (Ruedas de deslizamiento bien engrasadas).
 - La puerta debe estar provista de topes mecánicos en abertura y en cierre.

CONSEJOS PARA LA INSTALACIÓN

Conexiones:

- Todas las conexiones tienen que ser efectuadas sin suministro de corriente.
 - Planear un dispositivo de seccionamiento omnipolar cerca del aparato (los contactos tienen que ser de por lo menos 3mm). Proteger siempre la alimentación por medio de un interruptor automático de 6A, o bien por medio de un interruptor monofásico de 16A completo de fusibles.
 - Las líneas de alimentación de los motores, del cuadro de maniobra y las líneas de conexión a los accesorios tienen que ser separadas para evitar interferencias que podrían causar problemas de funcionamiento.
 - Cualquier aparato (de mando y de seguridad) eventualmente conectado al cuadro de maniobra tiene que ser sin suministro de corriente.
- Repuestos:**
- Utilizar solo repuestos originales.
 - Eliminar las baterías no como desechos urbanos sino como desechos industriales (Ley n. 475/88)

Modalidad de instalación:

- Para una utilización idónea del producto y para excluir cualquiera posibilidad de perjuicios a personas, animales o cosas, consultar la página de "Generalidades" que pertenece al presente manual.
- La utilización del presente equipo tiene que cumplir con las normativas de seguridad vigentes en el País en el que se instala y con las normativas de buena instalación.

Garantía:

- La garantía de producción decae en caso de perjuicio, negligencia, utilización no idónea, rayos, sobretensión, o utilización por parte de personal no calificado profesionalmente.
- Además la garantía no se considera válida cuando: las instrucciones de los productos no vienen observadas; viene utilizado aun solo un detalle que no cumpla con la legislación vigente; vienen utilizados repuestos no originales y de toda forma no conformes con la empresa productora.
- El fabricante no puede considerarse responsable por posibles daños causados por utilizaciones no idóneas e irracionales.

SECUENCIA DE INSTALACIÓN

- 1 Antes de empezar la instalación efectuar el "Análisis de los riesgos" refiriéndose a las "Generalidades" que pertenecen a este manual, rellenar el esquema técnico y eliminar los riesgos detectados. Si unos riesgos siguen permaneciendo, efectuar la instalación con sistemas de seguridad adicionales.
- 2 Averiguar las normativas de seguridad de los "Criterios de seguridad".
- 3 Averiguar e identificar todos los componentes.
- 4 Identificar el punto de anclaje del motorreductor.
- 5 Posicionar y fijar el motorreductor.

- 6 Fijar la cadena o la cremallera.
 - 7 Efectuar la maniobra de deslizamiento de la cancela manualmente soltando el motorreductor.
 - 8 Posicionar todos los accesorios.
 - 9 Tender los cables como en el "Esquema funcional".
 - 10 Conectar el cuadro y todos los accesorios.
 - 11 Programar el receptor radio.
 - 12 Programar el cuadro.
 - 13 Regular la fuerza de empuje del cuadro (POWER).
 - 14 Efectuar unas maniobras para prueba.
 - 15 Programar los "Tiempos de funcionamiento"
- En caso de mal funcionamiento referirse al párrafo "Anomalías y Consejos" en la página de generalidad. En el caso en que no se encuentre ninguna solución llamar al centro de asistencia más cerca.

ANCLAJE DEL MOTORREDUCTOR

- Sujetar perfectamente la base P1 al suelo, observando las medidas indicadas en la Fig. A.
 - Fijar el motorreductor a la base P1 utilizando los pernos M10X60 suministrados.
 - En cada perno enroscar dos tuercas M10 y dos arandelas Ø10. (Fig. B)
 - La primera tuerca sirve para fijar el motorreductor al perno. La segunda tuerca sirve para sujetar el perno y el motorreductor a la base P1 y para la regulación milimétrica de la altura. Los pernos de fijación permiten una regulación vertical de 15 mm aproximadamente. Recomendamos posicionar el perno en el centro de cada ojal de fijación del motorreductor.
 - Recomendamos posicionar el motorreductor dejando mas o menos 30 mm entre la base P1 y el motorreductor (Fig. B).
- De esta manera será posible, una vez terminada la instalación, efectuar una regulación perfecta, tan vertical como horizontal del motorreductor.

INSTALACIÓN DE LA CREMALLERA B117 (Fig. D / E)

La cremallera B117 M4 dim. 20X26 mm es en nylon-vidrio con alma central en acero y en módulos de ½ m.

- 1 Abrir el portón
- 2 Poner el primer módulo de cremallera sobre el piñón del motor y manteniendo la cremallera a nivel perfecto, fijarlo al portón con las rondanas y tornillos.
- 3 Adelantar el portón de más o menos ½ m
- 4 Poner el segundo módulo de cremallera sobre el piñón fijándolo con el primero en la apropiada sede. Fig. D
- 5 Mantener la cremallera a nivel perfecto y fijarlo al portón
- 6 Repetir la misma operación para todo el largo del portón.
- 7 Como el portón tiene que no pasar sobre el piñón del motor, ahora se necesita rebajar el motor de 1-2 mm por medio de los pernos de regulación del motor.
- 8 Poner los finales de carrera (apertura y cierre) Fig. E a las dos extremidades de la cremallera, fijándolos con los apropiados tornillos.
- 9 Como el portón tiene que no golpear los femos mecánicos que necesita, regular los apropiados finales de carrera de manera que el portón no los vaya a golpear.

DESBLOQUEO DEL MOTORREDUCTOR (Fig. C)

Introducir la llave apropiada en el alojamiento del desbloqueo y girar en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear el motorreductor.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1 Lesen Sie bitte sorgfältig diese Gebrauchsanweisungen vor dem Anfang jeder Montage
- 2 Überprüfen Sie dass das gekaufte Gerät Ihre Installationsansprüche befriedigt
- 3 Außerdem wäre es nötig dass:
 - Das Tor muss gut gleitet (gut eingefettete Gleitrollen).
 - Das Schiebegerät mechanischen Befestigung in Öffnung und in Verschluss hat.

HINWEISE ZUR INSTALLATION

Anschlüsse:

Alle Anschlüsse müssen in Spannungsmangel durchgeführt werden. Ein Notschalter in der Nähe des Geräts muss vorgesehen werden (die Anschlüsse müssen mindestens 3mm sein). Die Spannungsversorgung immer durch einen automatischen oder einphasigen Schalter 6A mit Schmelzdrähten ausgerüstet, schützen. Die Verbindungen zu den Motoren, zur Steuerung und zu den Zubehören müssen getrennt sein, damit kein Misslauf entstehen kann. Sämtliche zur Steuerung verbundenen Befehl- oder Sicherheitsvorrichtungen müssen spannungsfrei sein (saubere Verbindungen).

Ersatzteile:

nur originale Ersatzteile verwenden.

WICHTIG: die Batterien nicht als Abfall wegwerfen, sondern wie industriellen Abfall sortieren. (Gesetz 475/88).

Installation:

Für einen richtigen Einsatz des Produktes und um jede Möglichkeit von Schäden an Personen, Tieren oder Sachen auszuschließen, beachten Sie das beiliegende Blatt "Allgemeines", das als wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Handbuchs anzusehen ist.

Der Einsatz der Ausrüstung muss den geltenden Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem sie installiert wird, sowie den Vorschriften einer ordnungsgemäßen Installation entsprechen.

Garantie:

Die vom Hersteller gewährte Garantie entfällt im Falle von unerlaubten Eingriffen in die Anlage, Nachlässigkeit, Missbrauch, Blitzschlägen, Überspannungen oder bei Bedienung von unzureichend qualifizierten Personen. Auch in folgenden Fällen entfällt jeglicher Garantiespruch: Nichtbeachtung der Anleitungen des dem Produkt beiliegenden Handbuchs. Anwendung auch nur eines einzigen Elementes, das nicht den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht. Verwendung von ungeeigneten Ersatzteilen und/oder von solchen, die nicht ausdrücklich von der Firma genehmigt wurden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen und unvernünftigen Einsatz zurückzuführen sind.

INSTALLATIONSFOLGE

- 1 Vor dem Beginn der Einbauarbeiten an der Anlage eine Risikoanalyse durchführen unter Bezugnahme auf das Blatt "Allgemeines", das integrierender Bestandteil der vorliegenden Anleitung ist. Die technischen Tabellen ausfüllen und die erkannten Risiken beseitigen. Sollten Restrisiken vorhanden sein, nach dem Einbau zur Ergänzung Sicherheitsysteme anbringen.
- 2 Die in den "Sicherheitskriterien" genannten Sicherheitsvorschriften kontrollieren
- 3 Alle Bauteile des Bausatzes identifizieren und kontrollieren.
- 4 Den Ankerpunkt des Getriebemotors bestimmen
- 5 Den Getriebemotor anbringen und fixieren

- 6 Die Kette oder Zahnstange befestigen.
- 7 Das Tor von Hand gleiten lassen und dazu den Getriebemotor lösen.
- 8 Alle Zubehörtteile positionieren
- 9 Die Kabel so verlegen, wie im "Funktionsplan des Gleittors" angegeben
- 10 Die Zentrale und alle Zubehörtteile anschließen.
- 11 Die Zentrale und alle Zubehörtteile anschließen.
- 12 Die Zentrale programmieren.
- 13 Die Druckkraft der Zentrale (POWER) regeln.
- 14 Einige Manöver als Test ausführen.
- 15 Falls sich keine Lösung finden sollte, das nächstgelegene Kundendienstzentrum anrufen.

FIXIERUNG DES GETRIEBEMOTORS

- Die Bügel gut im Boden P1 verankern, die angezeigten Maße der Tafel A berücksichtigen.
 - Getriebemotor auf der Bügel mit M10x60 beiliegenden Mutterschrauben befestigen.
 - Auf jede Mutterschraube zwei Schraubenmutter M10 mit Metallringen Ø10 schrauben (Bild B).
 - Die erste Schraubenmutter dient dazu, den Getriebemotor an der Schraubenmutter zu befestigen, die zweite zum Blockieren des Getriebemotors an die Festplatte P1 und für die Millimeterregulierung in der Höhe.
- Die Befestigungsschrauben ermöglichen eine vertikale Regulierung von zirka 15 mm.
- Den Schraubbolzen in der Mitte jeder Befestigungsöse des Getriebemotors positionieren.
- Den Getriebemotor so positionieren, dass etwa 30 mm Platz zwischen der Bodenplatte und dem Getriebemotor vorhanden sind (Bild B).

Auf diese Weise kann nach der Installation eine perfekte Einstellung des Getriebemotors sowohl in der Vertikalen als auch in der Horizontalen erfolgen.

ZAHNSTANGEN FIXIERUNG B117 (Bild D / E)

- 1 Die Zahnstange B117 M4 Maß 20x26 mm ist aus Nylo-Glasfaser im inneren aus Stahl und 1/2 m Modulen.
- 2 Öffnen Sie das Tor bis zur ganzen Öffnung.
- 3 Stellen Sie das Modul auf das Gezahnte Motor Ritzel, bringen Sie die 1. Zahnstange (mit Hilfe einer Wasservange)
- 4 In die gewünschte Befestigungsposition und schrauben Sie es fest mit den zugehörigen Schrauben und bolzen-Ringe.
- 5 Bewegen Sie den Flügel bis zu etwa einen 1/2 Meter.
- 6 Stellen Sie das 2. teil der Zahnstange auf die gewünschte Position und stecken Sie es fest wie im Abb.D beschrieben.
- 7 Fahren Sie so fort mit den weiteren Teilen (gewünschte Länge) der Zahnstange
- 8 Da das Torflügel nicht auf dem Gezahnten Motor Ritzel aufwiegen sollten Sie den Motor senken bis zu etwa auf 1-2 mm.
- 9 In dem Sie mit Hilfe der Bolzen die vertikalen Einstellung vornehmen.
- 10 Bringen Sie die Endspur-Stangen (in Öffnung und Schließung) Abb. E an den beiden Zahnstangen Enden mit den zugehörigen Befestigungen.
- 11 Da das Torflügel nicht in Berührung mit den Mechanischen Endschaltern kommen sollte regulieren Sie die Endspur-Stangen so, bis dass Sie das Tor schließen können.

FREISETZUNG DES GETRIEBEMOTOR (Bild C)

Den dazu bestimmten Schlüssel in das Gehäuse der Entriegelung stecken, für die Freisetzung gegen den Uhrzeigersinn, für die Blockierung des Getriebemotors im Uhrzeigersinn drehen. (Fig. C)